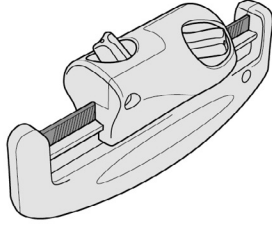


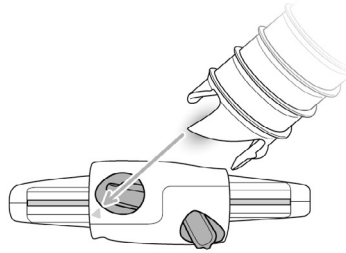
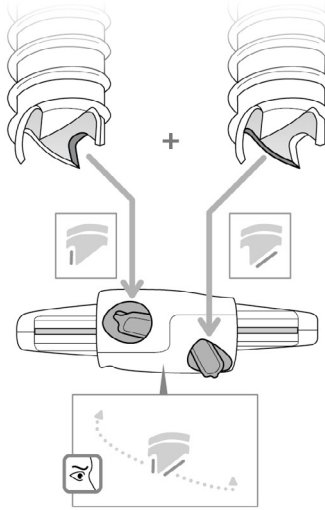
Sharpening ice screws
Affûter ses broches

LIM'ICE

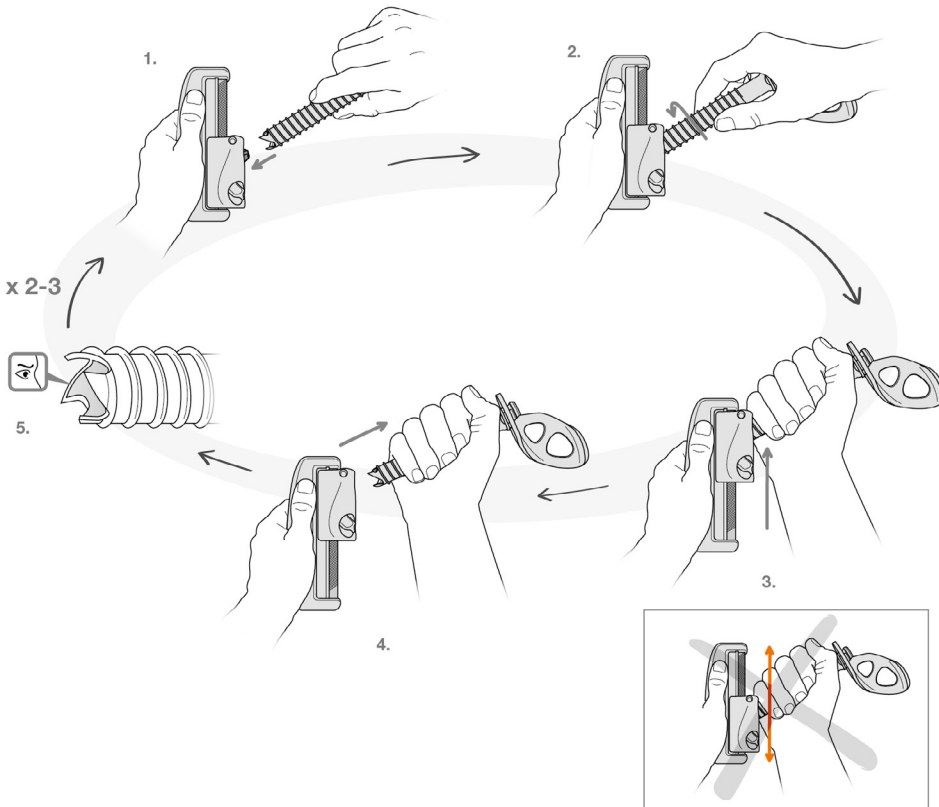
(EN) Sharpener for ice screws PETZL
(FR) Affûteur de broches à glace PETZL



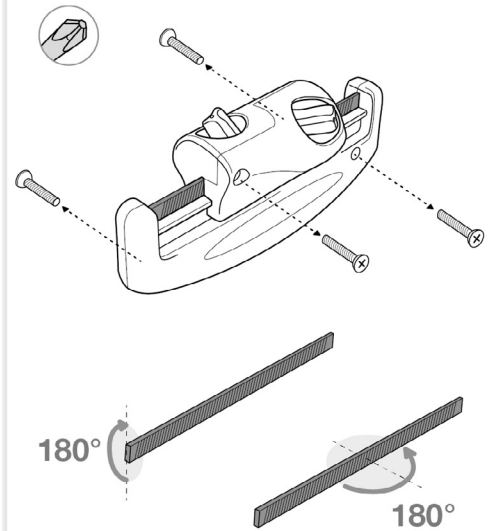
162 g



Sharpening ice screws
Affûter ses broches



Changing the orientation of the file
Changement du sens de la lime



Redno preverjajte, če je zob že zadosti izostren ali ne. Pozor: pretirano ostrenje lahko skrajša življenjsko dobo vaših vijakov. Za zaščito rok uporabljajte rokavice.

Spreminjanje usmerjenosti pile

Ko je pila na eni strani obrabljena, jo lahko obrnete (glejte sliko).

3-letna garancija

Za katero koli napako v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in zaraba, oksidacija, predelava ali preobdel, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren. Petzl ne odgovarja za morebitno škodo na opremi zaradi nepravilne uporabe orstlica.

HU

Petzl jégcsavarélező

A jégcsavarok élezése

LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT jégcsavarok élezésére. Más típusú jégcsavarok esetén végezzon próbát, hogy a kompatibilitást ellenőrizze. Figyelem, az élező megváltoztaja a fenti felsorolásban nem szereplő jégcsavarok fogainak eredeti szögét. Minden használat előtt ellenőrizze a jégcsavar állapotát. Ha a jégcsavar erősen elhasználódott, ha egyik fogja túl kicsi, törött vagy görbe, ne használja az élezőt. A jégcsavar élezéséhez: Válassza ki az élezendő fogat, és fogassa be a LIM'ICE nyílall jelölt helyre. Teljes fog esetén használja az élező két nyílását. Válassza ki az élezendő fognak megfelelő részelt.

Jótanácsok:

Az élezendő részt jelölje meg színes filctollal. Kövesse az ábrán látható utasításokat. Ugyejen arra, hogy a jégcsavart megfelelően beillesse a tartóba. Könnyedén fogassa el az óramutató járásával egyező irányba, hogy a jégcsavart jól megtámassza. Figyelem, a részeltől mindig ugyanabba az irányba mozgassa. Ne reszeljen oda-vissza. Rendkívül erősen ellenőrizze, hogy kell-e még tovább élezni, vagy kész az élezés. Figyelem, a túlzott élezés csökkentheti a jégcsavar élettartamát. Viseljen kesztyűt, nehogy megvágja magát.

A részelő irányának változtatása

Ha a részelő egy része elhasználódott, meg lehet fordítani (lásd az ábrát).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziológos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

A Petzl nem vállal felelősséget a felszerelésnek az élező rossz használatából eredő károsodásáért.

RU

Заточка для ледобуров Petzl

Заточка ледобуров

Изделие оптимизировано для ледобуров LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT. При заточке других ледобуров проведите предварительный тест для проверки совместимости устройства с ледобуром.

Внимание: заточка может изменить оригинальный угол заточки ледобуров, кроме указанных выше.

Перед каждым использованием проверяйте состояние ледобура. Не используйте заточку если ледобур сильно изношен, зубцы слишком короткие или они погнуты.

Для заточки ледобура:

Выберите зуб, который хотите наточить: следуйте стрелкам на устройстве, чтобы заточить разные грани зуба. Используйте два отверстия на заточке чтобы наточить определенный зуб ледобура.

Выберите направление заточки в зависимости от поверхности зуба, который вы точите.

Совет:

Чтобы идентифицировать заточенный зуб, отметьте его цветным маркером. Следуйте описаниям на рисунках. Убедитесь, что ледобур хорошо вставлен в устройство. Сделайте небольшое вращение по часовой стрелке, чтобы ледобур плотно сел. Внимание: всегда производите заточку в одном направлении. Не производите заточку в разных направлениях. Регулярно проверяйте остроту во время заточки. Внимание: чрезмерная заточка может сократить срок эксплуатации ледобура. Наденьте перчатки, чтобы избежать порезов рук.

Изменение положения наполнника

По мере износа наполнника можно изменить его положение (смотрите диаграмму).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению. Petzl не несет ответственности за любые повреждения вашего снаряжения, которые возникли в результате неправильного использования заточки.

BG

Заточване на клинчета за лед на Petzl

Как да си заточваме ледените клинове

Този инструмент е предназначен за ледени клинове LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT.

Ако решите да заточите други клинове, трябва предварително да проверите дали са съвместими с този инструмент.

Внимание, този инструмент ще промени първоначалния ъъл на зъбите на цента, ако той е различен от този на посочените по-горе цети.

Преди каквато и да било употреба проверете състоянието на цента. Ако клинът е много износен, ако някой зъб е прекалено къс, счупен или изкривен, не използвайте този инструмент.

Как се извършва заточването:

Изберете зъба, който желаете да наточите: поставете инструмента LIM'ICE така, че стрелката, маркирана върху него, да съвпадне със зъба. За да заточите напълно един зъб, използвайте двата отвора на инструмента. Изберете водача за заточване в зависимост от зоната на зъба, който ще точите.

Съвети:

За да идентифицирате зоната на зъба, който ще точите, маркирайте с ярък маркер тази зона. Следвайте обясненията, посочени на рисунките. Внимавайте добре да вкарате цента във водача. Завъртете леко цента в посока на часовниковата стрелка, за да прилепне добре.

Внимание, заточвайте винаги в една посока. Не точете като въртите инструмента наляво и надясно.

Проверявайте редовно дали зъбите са достатъчно добре наточени. Внимание, прекалено точене на зъбите може да скъси живота на ледените клинове. Използвайте ръкавици, за да не се порежете.

Промяна на посоката на пилата

Ако пилата се е износила на определено място, може да я завъртите (вижте схемата).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Petzl не носи отговорност, ако повредите инвентара си, поради неправилно използване на инструмента за заточване.

JP

ペツル製アイスクリュー用シャープナー

アイスクリューの研ぎ方

本製品は、アイスクリュー LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT を研ぐためにデザインされています。その他のアイスクリューを研ぐ場合は、事前にテストをしてください。

注意：上記以外のアイスクリューをこのシャープナーで研ぐと、刃先の角度が変わります。毎回、使用前にアイスクリューの状態を確認してください。アイスクリューの摩耗が激しい場合や、刃先が小さくなったり、折れたり、曲がったりしている場合は、このシャープナーを使わないでください。

アイスクリューの研ぎ方

研ぎたい刃の先を、LIM'ICE 本体に描かれた矢印のマークに合わせてガイドにセットします。

刃の両側を研ぐには、本体にある2つのガイドを使います。刃のどちら側を研ぐかによって、使用するガイドを選んでください。

アドバイス:

研ぎ終えた部分が分かるようにするため、マーカー等で色を付けるとういでしょう。

図説に従って作業してください。スクリューがガイドに適切にセットされていることを確認してください。時計回りの方向に軽く回して、スクリューを安定させてください。

注意：常に同じ方向に研いでください。やすり上を前後に動かして研がないでください。

十分に鋭くなったかを確認しながら作業してください。注意：研ぎすぎてしまうと、スクリューの寿命が短くなります。

怪我をしないように、グローブを着用して作業してください。

やすりの向きを変える

やすりがすり減ったら、向きを変えることができます(図参照)。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。ペツルは、シャープナーの不適切な使用により生じたいかなる損害についても、一切責任を負いません。

KR

Petzl 아이스 스크류 샤프너

아이스 스크류를 갈아주는 장비

LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT 아이스 스크류를 갈아주는 용도로 설계.

기타 스크류의 경우 제품 호환성 확인을 위해 사전

테스트를 한다.

주의: 본 샤프너는 위에 열거된 제품 이외의 아이스 스크류 본래의 톨니의 각도를 변화시킬 수 있다.

매번 사용하기 전에 아이스 스크류의 상태를 확인한다.

만일 너무 닳았거나 톨니가 너무 작거나, 부러졌거나, 끊어졌다면 본 샤프너를 사용하지 않는다.

아이스 스크류 갈기

사용자는 관리하고자 하는 톨니를 정하고 LIM ' ICE에 표시된 화살표에 맞게 갈아줄 톨니를 나란히 한다. 톨니 전체를 갈기 위해 샤프너의 2개의 구멍을 사용한다. 톨니의 갈아줄 부분에 맞게 샤프닝 가이드를 선택한다.

어드바이스

톨니의 갈아줄 곳을 명확히 하기 위해 사인펜 등으로 표시한다.

그림에 있는 설명에 따른다. 스크류가 가이드에 잘 끼워졌는지 확인한다. 스크류가 완전히 끼워지도록

시계방향으로 약간 회전시킨다.

주의: 항상 동일한 방향으로 갈아준다. 프로파일상에서 앞뒤로 움직이며 사용하지 않는다.

충분히 닳아졌는지 작업 중간에 확인한다. 주의: 스크류를 너무 많이 갈아주면 제품 수명을 단축시킬 수 있으므로 주의한다.

손을 베지 않도록 장갑을 착용한다.

파일 방향 변경

한 쪽의 파일이 다 마모되면 뒤집는다(그림 참조).

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 옹도 이외의 사용 등. Petzl은 본 샤프너의 부적절한 사용으로 인해 사용자의 장비가 손상되는 경우 책임이 없다.

CN

用于Petzl冰锥的打磨器

打磨冰锥

用于LASER、LASER SPEED/SPEED LIGHT冰锥打磨。对于其他冰锥，请做一个预测两者是否匹配。

注意：除了以上列出的几款冰锥，这款冰锥打磨器将改变原冰锥齿的角度。

在每次使用前，检查冰锥的状况。如果打磨器过热，冰锥齿过小、破裂或弯曲，请勿使用打磨器。

如何打磨冰锥：

选择需要打磨的齿：将需要打磨的齿与LIM'ICE上标的箭头相平行。

如需打磨整个冰锥齿，需要使用打磨器的两个孔。

根据需要打磨的齿的部位选择相应的引导孔。

建议：

为了辨认需要打磨的齿的部位，可用记号笔做记号。根据图示操作。确定冰锥正确插入引导孔。顺时针轻轻旋转冰锥，保证冰锥能稳固固定。

注意：始终在同一方向上进行打磨。请不要使用反面或第四种动作在锉刀上进行打磨。

定期检查打磨是否充分。注意：过度打磨会导致冰锥寿命下降。

佩戴手套防止伤到双手。

改变锉刀的方向

当锉刀的某一部份磨损过度，可以将它反过来(见图示)。

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

Petzl对不正确使用打磨器所造成的产品损坏不负责。

TH

ที่ลับคมสำหรับ Petzl สกรูน้ำแข็ง

การลับคมสกรูน้ำแข็ง

ที่ลับคมถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับ สกรูน้ำแข็ง รุ่น LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT

สกรูน้ำแข็งชนิดอื่น ไม่รองรับการทดสอบก่อนว่าสามารถใช้กับที่ลับคมนี้ได้หรือไม่, คู่ไม้ต้อน,ที่ลับคมจะทำให้หมอนที่ขึ้นของสกรูน้ำแข็งแบบอื่นที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างคุณ เปลี่ยนแปลงไป

ก่อนการใช้ทุกครั้ง, โปรดตรวจสอบสภาพความแข็งแรงของสกรูน้ำแข็ง ถ้าสกรูมีสภาพเก่าเกินไป ฟันมีมันมากเกินไป เสียหายหรือฉลอม, ห้ามใช้ที่ลับคมนี้

วิธีการลับคมสกรูน้ำแข็ง

สามารถเลือกรองพื้นคานที่ต้องการลับคม: โดยจัดตำแหน่งร่องฟันที่ต้องการลับให้อยู่

ในแนวเดียวกับกับเครื่องมือขุดกรรรม LIMICE

ทำการลับคมของซี่ฟันทั้งหมด โดยให้ร่องทั้งสองของที่ลับคมเข้าที่ร่องบนที่ลับคม ให้เหมาะกับการรับของสกรูที่ต้องการลับ

ข้อแนะนำ:

ที่เครื่องมือหามาพบชิ้นตำแหน่งที่ต้องการลับคม โดยไปปากกามาร์ค

ทำคาม ขึ้นคานที่แสดง ในภาพอธิบาย ต้องแน่ใจว่า สกรูสามารถสอดใส่ได้พอดีกับร่องของที่ลับคม โดยการหมุนวนตามเข็มนาฬิกา ทำให้สกรูอยู่ในตำแหน่งที่แนบพอดี

ขอแนะนำ ต้องทำการลับคมในทิศทางเดียวกันเสมอ ห้ามลับคมโดยการถูไปมาวน

ละใบ

ควรใช้คู่มือส่วนว่าการลับคมนี้ ทำให้ดีเพียงพอแล้วหรือไม่ ข้อควรระวัง: การลับคมมากเกินไป อาจทำให้อายุการใช้งานของสกรูลดลง

ใส่ถุงมือเพื่อป้องกันจากการถูกบาดขณะลับคม

การปรับเปลี่ยนตำแหน่งทิศทางของตะใบ

เมื่อตะใบสึกกร่อนเข้าไปในตำแหน่งเดิม, คุณสามารถปรับเปลี่ยนทิศทางใหม่ (ดูภาพอธิบาย)

อุปกรณ์การรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุคุณภาพหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอทวงถามจากการรับประกัน: การชำรุดบทรองจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิวัติจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, คัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเล็กน้อย, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

Petzl ไม่รองรับการคืนยอดความเสียหายที่เกิดกับอุปกรณ์แข็งถูกลับคมโดยไม่เหมาะสม